

COMPARATIVE LITERATURE NOW

Steven Totosy de Zepetnek (Boston, USA / Univ. of Halle-Wittenberg, Germany)

Tötösy de Zepetnek, Steven/ Dimic, Milan V./ Sywenky, Irene (Ed.): *Comparative Literature Now: Theories and Practice / La Littérature comparée à l'heure actuel*. Paris: Honoré Champion 1999 (Bibl. de Lit. Comp. 5); [<http://www.honorechampion.com>]; ISBN 2-85203-605-3; ISSN 1262-2850 (hard cover).

Contact: Steven Totosy de Zepetnek at clcweb@purdue.edu or totosy@medienkomm.uni-halle.de.

The volume contains selected and peer-reviewed papers from the 14th Congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), hosted by the University of Alberta, Canada, August 1994, and organized by Milan V. Dimic and Steven Totosy de Zepetnek. The volume contains papers on

1. comparative literature and literary theory,
2. literary history and histories of literature,
3. genres and textual properties,
4. the novel and other prose,
5. drama and literature and other arts,
6. literature and film,
7. literature and technology,
8. a bibliography of comparative literature.

Table of Contents

	Page
Steven Tötösy de Zepetnek: An Introduction to Comparative Literature Now	13-18
Chapter One: Comparative Literature and Literary Theory	
Jean Bessière: Le Concept de métafiction: Typologie, stratégies fictionnelles, croyances fictionnelles et partages culturels	21-30
Hendrik Birus: Main Features of Goethe's Conception of World Literature	31-41
Patrick Brady: Narrativity, Nonlinearity, and Complexity: From History as Fiction to Fiction as History	43-50
Yves Chevrel: Littérature comparée et histoire des mentalités: Concurrence ou collaboration?	51-63
Amiya Kumar Dev: Unity and Diversity in India and Comparative Literature	65-74
Jacques Dugast: La Notion de littérature européenne	75-83
Douwe Fokkema: Cultural Relativism and Cultural Identity: Contradictory Tendencies	85-93
Marián Gálik: Comparative Literature as a Concept of Interliterariness and Interliterary Process	95-104
Gu Ming Dong: A Comparison of Some Chinese and English Poetic Concepts	105-115
Karl Kao: The Ideology of Metaphor: East and West	117-128
Eva Kushner: Is Comparative Literature Ready for the Twenty-First Century?	129-139
José Manuel Losada Goya: Principes méthodologiques pour les bibliographies comparées	141-151
Uri Margolin: Formal, Semantic, and Pragmatic Aspects of Metatextuality: Comparatism Revisited	153-163

Manuela Mourao: Comparative Literature Past and Present	165-172
Manuel Ribeiro: Le Discours critique littéraire: Un Enjeu nécessaire du comparatisme	173-181
José Saramago: Entre le narrateur omniscient et le monologue intérieur: Faut-il retourner à l'auteur?	183-193
Manfred Schmeling: Point de vue narratif et altérité culturelle	195-207
Jola-Kulj: Comparative Literature and Cultural Identity: A Bakhtinian Proposal	209-217
Antony Tatlow: Literature and Textual Anthropology	219-227
Willie van Peer: The Dialectic of Negative Identity in Literary Reading	229-239
Thomas Wägenbaur: Comparative Literature as Anti-Racist Ethnocriticism	241-249
Yue Daiyun: Word, Symbol, and Meaning in the Context of Chinese Poetics	251-258
Chapter Two: Literary History and Histories of Literature	
Karin Beeler: Foreign Theories and Cultural Diversity: Writing by Women in Canada	261-269
Christian Berg: La Fin-de-siècle en Belgique comme polysystème	271-281
Michel Brix: Le Romantisme français et la question des chansons populaires	283-296
Assumpta Camps: La réception des nouvelles tendances littéraires dans le contexte plurilinguistique catalan (1900-1930)	291-306
Paul Cornea: Genres traditionnels de l'histoire littéraire à la recherche d'une nouvelle identité: Statut actuel de l'histoire de la littérature et de l'anthologie	307-317
F. Elizabeth Dahab: L'Exil aux portes du paradis: Ecritures et écrivains canadiens du Moyen-Orient	319-331
Vincent Dubost: Poètes nationaux et institutionnalisation de la littérature québécoise au XIXe siècle	333-342
Angela Esterhammer: Blake, Hölderlin, and a Speech-Act Paradigm for the Romantic Period	343-351
John Burt Foster, Jr.: Beyond »Domestic« and »Foreign«: Nietzsche and Nabokov as Transnational Authors	353-364
Donald Flanell Friedman: Belgian Symbolist Poetry: Regionalism and Cosmopolitanism	365-374
Jonathan Hart: The Black Legend: English and French Representations of Spanish Cruelty in the New World	375-387
Joep Leersen: Literary History, Cultural Identity, and Tradition	389-397
Luiza Lobo: Aspects of Postmodern Literature in Brazil	399-406
Ruth Martin: Multicultural Translations and the Canadian Literary Institution	407-414
K.S. Narayana Rao/ Susheela N. Rao: India's Valmiki Ramayana and Thailand's Ramakien	415-423

Walter F. Veit: Comparative Literature, Interculturality, and the History of Australian Literature	425-437
Wang Ning: Comparative Aspects of Contemporary Popular Literature in China	439-449
Chapter Three: Genres and Textual Properties	
João Ferreira Duarte: Assertion and Canonization: Towards a Semiotics of Blurb-Discourse	453-461
Manfred Engel: Polyphony, Dialogism, and Poetic Interculturalism in T.S. Eliot's <i>Waste Land</i> and Rilke's <i>Duineser Elegien</i>	463-473
Lídia Fachin: Les Langues de la représentation romantique: Le Cas de Nerval	475-482
Doris Kolesch: La Provocation du poème en prose	483-489
Yiu-Nam Leung: Lord Chesterfield and Tseng Kuo-fan: Representatives of the Father-Son Epistolary Genre	491-496
Christian Moser: Otherness and the Construction of the Self in Autobiography	497-504
María Inés Palleiro: A Comparative Approach to the Folktale	505-511
Domenico Tanteri: Constantes et variantes dans la littérature utopique	513-524
Chapter Four: The Novel and Other Prose	
Sylvie André: Identité et influence dans le roman congolais	527-536
Peng-hsiang Chen: Laughter, Heteroglossia, and Identity in Yao T'o's Fiction	537-546
Svend Erik Larsen: Localizing the Universal: Literature of the City and of the Street	547-555
Gabriel Louis Moyal: Cousins, Colonies, Collections: The Fit of the Novel in Nineteenth-Century France	557-568
Solange Ribeiro de Oliveira: The Meeting of Two Traditions in the Analysis of the <i>Künstlerroman</i>	569-581
Nora Stovel: Chain Letter: From Poem through Opera and Ballet to Novel	583-593
Hendrik Van Gorp: Cultural Diversities in the Reception of the Gothic Novel (1790-1820)	595-604
Steven F. Walker: Scapegoating and the Xenophobic Imagination in <i>Ulysses</i> and the <i>Satanic Verses</i>	605-613
Nathaniel Wallace: Confrontations with Longevity in French and Chinese Literature	615-624
Werner Wolf: Nature, Landscapes, and the Early English Novel	625-636
Chapter Five: Drama and Literature and Other Arts	
Irkku Aaltonen: Rewriting the Other: The Irish milieux in Finnish Translated Drama	639-647
Anikó Ádám: Littérature et architecture: Le Symbole cathédrale dans la littérature française du XIXe siècle	649-655
Judith Barban: Reprise of the Renaissance: Ned Rorem's Song Settings of Early French Poems for Peace	657-667

Alberto Caprioli: Poésie, musique et critique musicale: Le jeune Schumann	669-681
Theodore Grammatas: Aspects de l'adaptation par le théâtre néo-hellénique	683-691
Katalin Kürtösi: Bi- and Multi-Lingualism in Canadian Drama	693-703
Mary Polito: »What's Open Made to Justice« in Early Modern English Law and Drama	705-716
Hans-Günter Schwarz: Ornament, Literature, and Art	717-723
Rakesh H. Solomon: Virata-Parvan on the Pune Stage: Kichaka-Vadha as Insurgent Melodrama	725-736
Chapter Six: Literature and Film	
Lilia Avrtuin: Metatextuality in Post-Soviet Cinema: Kovalov's <i>Scorpion's Gardens</i> as Semantic Drama	739-751
Donald Barrett: Lindsay's Picnic at Hanging Rock: Origins and Offshoots	753-762
Martine Danan: Subtitling: Multiculturalism or Commodification of Culture?	763-773
Antonio Eduardo de Oliveira: A Comparison of David Lynch and Joseph Conrad	775-780
T. Jefferson Kline: Drawing the Map of Incest: Louis Malle's Adaptation of <i>Damage</i>	781-794
William H. Thornton: From Dialectics to Dialogics: Two Case Studies for Filmic Historiography	795-804
Chapter Seven: Literature and Technology	
Harold D. Baker: A Computer Method for Literary Scholarship	807-814
Stan Beeler: Computer Database Use in Literary Studies	815-822
Rüdiger Campe: Musical Automata and the Speaking Machine in E.T.A. Hoffmann and Others	823-834
Monika Schmitz-Emans: The Machine as Allegory and the Literary Text	835-846
Benzi Zhang: From Hypertext to Textual Heterarchy: Postmodern Textuality in the Age of the Computer	847-859
Chapter Eight: Bibliography of Comparative Literature	
Steven Tötösy de Zepetnek: A Bibliography of Theories, Methods, and Histories of Comparative Literature	863-921
Addresses of Selected Journals with an Active Interest in Comparative Literature	923-926
Milan V. Dimic: Future(s) of Comparative Literature	927-930